LE REMPART

Bulletin de

L'ASSOCIATION ST-JEAN-BAPTISTE DE

L'OUEST D'ONTARIO

(Paraît 12 fois par année)

"Gens me peréat unquam"

Vol. II no 7 Técumseh, Ontario Le 18 mars 1960

DANS NOS FOYERS . . . . . VIGILANCE ET FERMETÉ!

Rédaction: M. Lacasse Dactylo: Renée Pierre

PROCHAINE ASSEMBLÉE DE L'ASJBOO: 18 mars, 8h. p.m.
salle St-Gilbert, Técumseh

Le banquet du printemps - Salle St-Gilbert, 20 mars

C'est pour le 20 mars, à 6h.30, à la salle St-Gilbert de Técumseh.

Comme l'an dernier, nous attendons une foule nombreuse parce que c'est le banquet le plus représentatif de l'année.

Nous avons ajouté au programme un élément d'un grand intérêt: une EXPOSITION DE LIVRES. Cette exposition - la plus importante dans l'histoire des Canadiens français de la région - aura lieu à compter de 2 heures de l'après-midi le même jour. La salle St-Gilbert est assez grande pour être le théâtre à la fois d'une exposition et d'un banquet.

Voici les principaux détails à connaître au sujet du programme de la journée du 20 mars:

2 heures - Exposition de livres organisée par la librairie des API.

Direction: Mme Jos. Goulet, M. Aimé Poulin, Mlle Théodora Villemaire.

6 h.30 - Banquet -

1. Remise de diplômes de patriotisme
2. Artiste invité: Gérald Durocher, baryton
3. Orateur de circonstance
4. Revue des réalisations canadiennes-françaises dans la région.

Nous prions toutes nos sociétés masculines et féminines de se faire représenter. Leurs présidents ou présidentes ont leur place à la table d'honneur.

On se procure son billet ($1.50) auprès des présidents de sections ou du Curé Lanoue, de Técumseh.

NOTRE LANGUE . . . . . NOS INSTITUTIONS . . . . . NOS DROITS

Grand succès du mardi gras à Tecumseh!

Félicitations à la section de Técumseh pour sa soirée du mardi gras. Il y avait 162 personnes. Les crêpes fondaient dans la bouche. Les dames ont bien travaillé dans la cuisine. Hommages leur soient rendus ainsi qu'à tous ceux qui ont participé à l'organisation de la fête.

Histoire courante

Le calendrier des évènements régionaux

20 mars - à Técumseh, salle St-Gilbert. 2e banquet du printemps de l'ASJBOO. Prix du couvert: $1.50. 6h.30 p.m. Remise de diplômes de patriotisme.

27 mars - à Windsor: partie de cartes et tirage. API de St-Edmond.

DANS VOTRE MAISON ... VEILLEZ ET REPRENEZ SANS CESSE, AVEC FERMETE. IL N'Y A PAS D'AUTRE MOYEN D'ASSURER LA CONTINUITé DE LA LANGUE.

André St-Pierre, président du club Alouette

M. André St-Pierre succède à M. Léon Dubois comme président du club Alouette. L'élection a eu lieu à l'assemblée annuelle des actionnaires le 28 février. Le choix de M. Conrad Bisson comme gérant du Centre canadien-français a été ratifié.

FERMETé N'EST PAS SéVéRITé OU TYRANNIE. SOYEZ FERMES. NE CéDEZ PAS A L'ANGLICISATION DE VOTRE FOYER.

Nos sections - Exécutifs 1960

	Prés.	Vice-Prés.	Sec.-trés.
1. Tilbury	Alexis Caza Tilbury, Ontario	Léo Blain	A. Pinsonneault
2. Windsor	Paul Simard 2303 Meighen	---	André St-Pierre 2361 Arthur
3. Técumseh	P.-E. Lalonde R.R. 1, Técumseh	Alex Morand R.R. 2, Téc.	Sec. M. Emery, Técumseh Trés. A. St-Pierre, Técumseh
4. St-Joachim			
5. Belle-Rivière			
6. Staples			
7. Paincourt			
8. Sarnia			
9. London			
10. Comber	Félix Mailloux	Léo Lacharité	Alf. Quenneville

LANGUE

On ne vous prend pas au sérieux quand, après avoir prôché dans les assemblées la conservation du français, vous passez à l'anglais pour vous adresser à vos amis dans les cercles privés. Vous n'avez pas d'arguments valables pour agir ainsi. Surveillez-vous de près. Songez aux enfants qui sont aux écoutes. Le français n'est pas seulement pour les autres, il est pour vous. Il n'est pas seulement pour les vieux, il est pour vous. Il n'est pas seulement pour les enfants, il est pour vous. Il est pour tout le monde qui veut remplir sa destinée de Français.

Epurons notre langue

Expressions courantes

SERVEZ-VOUS-EN DANS VOTRE CONVERSATION
AUJOURD'HUI

1.	Lavatory	La salle de toilette
2.	The newspaper	Le journal
3.	Advertisement	Une annonce
4.	Appointment	Rendez-vous OU nomination
5.	Take one (affiche sur les comptoirs des magasins)	Echantillon gratuit
6.	Thickly settled	Zone urbaine
7.	That's done it!	Alors ça, c'est le bouquet!
8.	Motor trouble	Une panne de moteur
9.	Wrecker (gros camion de secours dans les garages)	La dépanneuse
10.	Walk in!	Entrez sans frapper

Faites une liste des expressions ou mots anglais que vous ne pouvez rendre en français et passez-nous votre problème. Nous vous sortirons de votre difficulté.

Dévouement

Grand merci!

Notre vive reconnaissance à la SJB de Windsor, plus particulièrement à son président, Paul Simard et à ses aides, qui s'occupent de l'impression, de l'adressage et de la mise à la poste du "REMPART". Tout ce que l'Association paye c'est le papier, les stencils, l'usage de la machine de l'aumônier de la section de Windsor, et les timbres. Rien pour le service. Quel stimulant exemple de collaboration! Merci aussi, bien entendu, à M. le Curé Charron pour l'usage de sa Gestetner.

ASSEMBLÉE PROCHAINE DE L'ASSOCIATION:
18 mars, 8 h., SALLE ST-GILBERT, TECUMSEH
BIENVENUE AUX HOMMES, FEMMES ET JEUNES GENS!

LE FRANÇAIS EST UNE PRÉOCCUPATION DE TOUS LES INSTANTS. SI ON EN EST FIER ON EN FAIT USAGE. SI ON EN FAIT USAGE, ON EN DEVIENT FIER.

Dévouement

Le St-Jean-Baptiste du mois!

Nos éloges ce mois-ci s'adressent à un ardent, l'entreprenant président de la SJB de Técumseh. Il n'y a pas de plus grand travailleur, de plus modeste non plus, que Paul-Emile Lalonde. Digne fils de son père, Eugène Lalonde, qui fut un des fondateurs de la Caisse Populaire de Windsor, Paul-Emile porte la SJB de Técumseh de succès en succès. Il est rempli d'initiative et de générosité. C'est à lui que l'on doit la distribution par la SJB chez la gent écolière de St-Antoine de petits livres de messe en français. C'est à lui aussi que revient une grande partie du dynamisme actuel de la section de Técumseh. Et je ne dirai jamais assez tous les services qu'il a rendus dans l'organisation des "Dimanches de la Saint-Jean". Hommage à Paul-Emile Lalonde, un des plus sincères et des plus grouillants de nos membres SJB. Avec lui à sa tête, la SJB de Técumseh - qui est déjà appuyée merveilleusement par son aumônier - ne peut que marcher de l'avant.
Félicitations et remerciements!

(AVIS A NOS SECTIONS: Avez-vous des membres qui mériteraient de figurer comme "St-Jean-Baptiste du mois"?)

SPIRITUALITé

EXTRAITS D'UNE MéDITATION SUR LA MORT TROUVéE DANS LES NOTES DU PèRE MAURICE BEAULIEU, Jésuite décédé à Montréal en juillet 1959.

..... Mourir, c'est aussi un acte d'amour. Vouloir ce que Dieu veut, c'est aimer. J'accepte dès aujourd'hui ma mort parce qu'elle est le salaire du péché et que je suis

SPIRITUALITé (suite)

pécheur. Et je voudrais l'accepter avec les sentiments-mêmes qui animaient Jésus sur la croix, en expiation, en témoignage de soumission au Père, en action de grâces parce qu'elle est la voie vers la gloire de la résurrection.

..... Foi, espérance, charité. Combien souvent dans la vie nous en faisons des actes. Nous récitons des formules. Mais mourir en foi, en espérance, en charité est plus qu'une formule que prononcent les lèvres.

C'est un acte de tout l'être, de toutes ses puissances naturelles et surnaturelles. Oh! si au moins ma mort pouvait être offerte en esprit et en vérité comme l'adoration d'un fils qui aime son Père, et qui croit que son Père l'aime .....

CHEZ VOUS, RESTEZ MAITRES. FAITES PARLER FRANCAIS A VOS ENFANTS ET PARLEZ-LE VOUS-MEMES!

GASTRONOMIE

REPAS SERVIS au
CENTRE CANADIEN-FRANCAIS, 2418 Central, Windsor,
tous les jours de midi à 2 heures, sauf le dimanche.
Cuisine de choix - portions abondantes - prix raisonnables.
Conrad Bisson, gérant.

LANGUE	LES NOMS DES ARBRES	
Ash	-	Un frêne
Apricot tree	-	Un abricotier
Apple tree	-	Un pommier
Basswood	-	Tilleul d'Amérique
Birch	-	Un bouleau
Beech	-	Un hêtre
Cedar	-	Un cèdre
Cypress	-	Un cyprès
Chestnut tree	-	Un marronnier
Elm	-	Un orme
Ebony	-	Un ébène
Fir	-	Un sapin
Maple	-	Un érable
Magnolia	-	Un magnolia
Mulberry tree	-	Un mûrier
Mahogany	-	Un acajou
Oak	-	Un chêne
Orange tree	-	Un oranger
Olive tree	-	Un olivier
Poplar	-	Un peuplier
Pine	-	Un pin
Palm tree	-	Un palmier
Peach tree	-	Un pêcher
Spruce	-	Une épinette
Willow (weeping)	-	Un saule (pleureur)

Au dernier "Dimanche de la Saint-Jean"

Cette 6e représentation a eu lieu à la salle St-Gilbert de Técumseh le 20 février à l'heure habituelle de l'après-midi. Succès moyen quant à l'assistance. Gros succès quant au programme. M. le Curé Lanoue a prononcé une causerie extrêmement intéressante sur la franc-maçonnerie; Mme Russell Beaulieu, de Windsor, a chanté trois jolies chansons; Adrien St-Pierre a interprété des chansons de genre; Jean Mongenais a lu les nouvelles régionales; Bernard Riendeau a fait une démonstration de dessin et de peinture avec l'assistance de Pamphile Duguay. Arcade Leblanc était maître de cérémonies. Remerciements sincères à tous ceux qui ont participé à l'organisation de ce dernier "Dimanche".

L'EXEMPLE EST LE PLUS FORT: PARLEZ FRANCAIS ENTRE VOUS DANS TOUTES LES CIRCONSTANCES.

ACTION SOCIALE

LES ENFANTS

doivent aussi être sociétaires, parce qu'il faut leur enseigner au plus tôt cette belle vertu sociale de l'épargne, afin de combattre de bonne heure les instincts de dissipation, de légèreté ou de gourmandise qui se développent, hélas! si vite dans notre pauvre nature.

Alph. Desjardins
(La Caisse Populaire)

CAREME ET TEMPERANCE

LE COCHON ET LE RENARD
Fable

Maître Cochon avait un estomac
D'une capacité sans pareille.
L'animal aux larges oreilles
Ne savourait les jours qu'aux plantureux repas.
Tout l'idéal goulu de ses ancêtres
Logeait apparemment
Chez ce gourmand!
Son gaster n'eut jamais de répit un moment!
Les bons conseils il les envoyait paître
Et le docteur Renard avait beau s'escrimer
Contre le goinfre, au nom de la savante hygiène,
Notre gros ami ne voulait pas désarmer.
Le régime était une chaîne
A laquelle il vouait une solide haine.
Plus le docteur Renard sermonait son client
Et plus notre héros semblait impatient
A remettre sa hure dans l'auge!
Cela jauge
L'entêtement
Du compère. Il mangea tellement
Qu'il mourut de gastrite comme
Il arrive souvent à ses frères les hommes.

MORALE

Si vous aviez su prendre en bonne part
Les utiles conseils du professeur Renard,
Vous auriez mis un terme à votre goinfrerie,
Maître Cochon, et vous seriez encore en vie!
Quand on fait un dieu de son estomac
Et qu'on ne possède pas
Le sens de la mesure à l'heure des repas,
On prend un avion pour aller au trépas.

Adrien PLOUFFE, m.d.

JUSTICE

5e APPEL

AVIS DE COTISATION AUX SECTIONS

COTISATION 1960 . . . . . $20.00
Merci aux sections qui ont fait remise
Bienvenue aux autres!

LECTURES

LA LIBRAIRIE DES ASSOC. DE PARENTS ET D'INSTITUTEURS
(Dépôt des Editions Fides, Montréal)
au Centre canadien-français,
2418 Central, Windsor.

- Livres pour tous les âges
- Missels, livres de prières
- Bandes dessinées pour enfants
- Cartes de salutations
- Dépôt de films français

LECTURES (Suite)

Heures d'affaires: le dimanche de 9h.30 à midi
le jeudi soir de 7 à 9
le samedi de 1h. à 5h.

CHEZ VOUS ... PAS UN SEUL MOT - JAMAIS - D'UNE LANGUE ETRANGÈRE

VIGILANCE ET FERMETÉ!

L'API de St-Edmond ...

... et la FFCF ont nommé leurs déléguées aux congrès provinciaux de ces organismes qui auront lieu à Ottawa dans les prochaines semaines. Mme Malette représentera la Fédération avec Mme Fortier. Cette dernière représentera également l'API de St-Edmond.

ENTREZ DANS VOTRE CAISSE POPULAIRE

ça "P a Y E"!

CORRESPONDANCE

"LE REMPART est des plus intéressant et agréable à lire. Sincères félicitations.

Paul Lamont,
Ottawa.

A la Fédération

On vote $500 au Curé de St-Jérôme

La Fédération des femmes canadiennes-françaises de Windsor a voté $500 à la paroisse St-Jérôme de Windsor dont l'église est en construction.

La Fédération annonce également que sa veillée du mardi gras au Centre a connu un franc succès, ayant attiré plus de 200 personnes. M. Frank Chaput, de Windsor, a, à cette occasion, gagné la lampe de table donnée par M. Jacques Viger.

"TU N'ES PAS MAITRE DANS TA MAISON" ..... SI TU PARLES OU LAISSES PARLER UNE AUTRE LANGUE QUE CELLE QUE DIEU T'A DONNÉE !

VENEZ AU BANQUET DU 20 MARS.

C'est le plus grand évènement de l'année chez les Canadiens français de la région. Venez fraterniser dans la spacieuse salle St-Gilbert et rendre un hommage mérité à nos patriotes!

Parole célèbre

L'ignorance des langues est une barrière infranchissable entre les nations, entre les hommes de nations différentes. Connaître une langue étrangère, c'est mieux connaître l'expression de l'âme d'une nation étrangère, et la connaître, c'est l'aimer; c'est non seulement une porte ouverte sur la tolérance d'une manière de penser différente de la nôtre, mais c'est la condition sine qua non de la sympathie, de l'entente, de l'amitié et de la paix.

Gaudefroy Demombynes.

LECTURES

LA PENSÉE DU MOIS

Après les Saintes Ecritures, lisez les ouvrages des maîtres et seulement ceux dont la doctrine est sûre. Pourquoi iriez-vous chercher l'or dans la fange?

(St-Jérôme)

Faits saillants de l'assemblée du 19 Fevrier

- Endroit: Centre canadien-français, Windsor
- Assistance: une vingtaine
- Sections participantes:
- Hôte: Paul Simard, prés. de la section Windsor
- Le tirage: L'organisateur, M. Clarence Glasier, de Staples, annonce que toutes les sections recevront leur part de billets à vendre. Le grand prix est une caméra "POLAROID". Recettes escomptées: $1500.
- Le président annonce la cessation des "Dimanches de la Saint-Jean".
- La fête nationale sera célébrée au Centre canadien-français vers le 19 juin.

HISTOIRE DU CANADA FRANCAIS

Dates importantes

A V R I L

9, 1682 - Robert Cavelier de la Salle prend solennellement possession de la Louisiane.

SCOUTISME

Former le caractère des jeunes

Le but du scoutisme est de faire de bons citoyens en formant le caractère des jeunes. Il veut donner à ces jeunes le sens de l'observation et de l'obéissance et la confiance en soi. Il s'efforce d'inculquer dans leur âme les vertus de loyauté et de charité. Il développe le physique, l'esprit et crée de l'amour pour la vertu de charité et le service des autres.

Le problème des jeunes délinquants étant ce qu'il est, le SCOUTISME mérite plus que jamais de retenir notre attention. Un mouvement qui forme le caractère tout en inculquant la nécessité de servir les autres est une solution heureuse à de multiples problèmes.

Combien d'hommes qui aujourd'hui sont des citoyens respectables, qui vivent une vie honnête et profitable admettront en toute simplicité qu'ils doivent une bonne partie de leur formation aux années qu'ils ont passées chez les scouts ...
... Mieux notre jeunesse aura été formée, plus notre peuple sera entre bonnes mains dans les années à venir. Et il est peu de mouvements qui puissent procurer une meilleure formation que le scoutisme.

PROCHAINE LIVRAISON DU "R E M P A R T": 15 AVRIL 1960

LANGUE

Avis aux intéressés

Si d'une part le français préfère l'actif au passif, d'autre part les mêmes verbes reflètent parfois des nuances différentes selon qu'on les emploie à l'une ou l'autre forme. Il en est ainsi du verbe INTERESSER. On entend souvent dire, par exemple:
"Je ne suis pas intéressé"
-- traduction littérale de "I'm not interested"
-- alors qu'il faudrait dire: "Cela ne m'intéresse pas".
Par ailleurs, être intéressé à une affaire ne veut pas nécessairement dire qu'on s'y intéresse, mais plutôt qu'on a des intérêts en jeu dans cette entreprise, d'où le sens des adjectifs intéressé et désintéressé.

NOUS PRIONS NOS SECTIONS ET TOUTE AUTRE SOCIETE DE LANGUE FRANCAISE DE FAIRE PUBLIER LEURS ACTIVITES DANS LE "REMPART".

LANGUE

Refrancisation

"La refrancisation ne doit pas être considérée comme une oeuvre limitée au Québec. Partout au Canada, où il se trouve des Franco-Canadiens, ceux-ci devraient avoir à coeur de marquer l'empreinte d'un pays bilingue et biculturel, par les raisons sociales des maisons d'affaires, les enseignes, les panneaux-réclame, les en-tête de lettres, les relevés de compte, etc. Si nous ne respectons pas notre langue, comment nous attendre à ce que les autres la respectent?"

(Fidelis - la revue "Chantiers")

BOUQUET DE PENSéES

UN LIVRE est comme un ami qui vous parle tout bas et en quelque sorte à l'oreille, et qui, pour peu qu'il ait d'art, d'habileté et d'agrément, gagne d'autant mieux votre confiance qu'il s'insinue plus doucement et plus intimement dans votre âme.

(Damiron-P. Monsabré)

C'est dans LA LECTURE que je trouve un délassement pour mon esprit; c'est elle qui repose mon oreille fatiguée du tumulte du forum et des cris de la foule.

(Anonyme)

LA DOUCEUR est la plus grande des forces morales.

(Anonyme)

A LA MAISON .... PARLONS FRANCAIS TOUJOURS .....

..... POUR QUE LA RACE SURVIVE! ....

VIGILANCE ET

FERMETé!!